PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI
· Przed pierwszym użyciem umyć produkt.
· Zaleca się wstępne schłodzenie lub ogrzanie zbiornika metalowego przed użyciem. Zanurzyć w gorącej lub zimnej wodzie i przechowywać zamknięty przez kilka minut.
· Zaleca się nie otwierać pokrywy aż do rozpoczęcia użytkowania.
· Nie zamykać pokrywy na siłę.
· Zaleca się przewożenie termosu w położeniu pionowym.
· Metalowy termos nie nadaje się do kuchenki mikrofalowej.
· Termosy w jasnych kolorach mogą się odbarwić po kontakcie z niektórymi tkaninami.

CZYSZCZENIE
· Aby zapewnić właściwe czyszczenie wnętrza termosu, zaleca się użycie płynnego mydła i miękkiej szczotki zaprojektowanej specjalnie do tego zadania.
· Zaleca się umycie po każdym użyciu.
· Nie można myć produktu w zmywarce.
· Nie należy sterylizować.
· Nie używaj wybielaczy.
· Jeśli nie używa się produktu regularnie, należy przechowywać go w suchym miejscu i chronic przed promieniami słonecznymi. Pozostawić otwarty dla lepszej konserwacji.
· Po użyciu kwaśnych płynów – takich jak mleko lub sok – zaleca się natychmiast umyć naczynie, aby zapobiec korodowaniu jego stalowej powłoki wewnętrznej.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia Państwa dziecka
OSTRZEŻENIA!
· Zawsze używać tego produktu pod nadzorem osoby dorosłej.
· Należy obejrzeć przed każdym użyciem. Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
· Przed podaniem dziecku zawsze należy sprawdzać temperaturę pożywienia.
· Przechowywać wszystkie elementy nieużywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
· Temperatura wewnętrzna zawsze zależy od temperatury otoczenia, w którym znajduje się termos.

Cechy opisane w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
· Πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, καθαρίστε το προϊόν.
· Συνιστάται να προθερμάνετε ή να προψύξετε το μεταλλικό δοχείο πριν από τη χρήση. Ρίξτε βραστό/κρύο νερό και αφήστε το κλειστό για μερικά λεπτά.
· Συνιστάται να μην ανοίξετε το καπάκι μέχρι τη χρήση.
· Μην πιέζετε το καπάκι για να το κλείσετε.
· Συνιστάται να μεταφέρετε το θερμός σε κάθετη θέση.
· Δεν είναι κατάλληλο για φούρνο μικροκυμάτων.
· Τα θερμός ανοιχτού χρώματος μπορεί να λερωθούν κατά την επαφή με ορισμένα υφάσματα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
· Για να εξασφαλιστεί σωστός καθαρισμός του εσωτερικού του θερμός, συνιστάται η χρήση υγρού σαπουνιού και μαλακής βούρτσας ειδικά σχεδιασμένης για αυτό το έργο.
· Συνιστάται να το πλένετε μετά από κάθε χρήση.
· Δεν μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων.
· Μην αποστειρώνετε.
· Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη.
· Αν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται τακτικά, αποθηκεύστε το σε ξηρό μέρος μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία. Αφήστε το ανοιχτό για καλύτερη συντήρηση.
· Συνιστάται να πλένετε το δοχείο αμέσως μετά τη χρήση όξινων υγρών όπως γάλα ή χυμό για να αποφύγετε τη διάβρωση του εσωτερικού χρωματικού σμάλτου του προϊόντος.

Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!
· Χρησιμοποιείτε πάντα αυτό το προϊόν υπό την επίβλεψη ενηλίκου.
· Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Πετάξτε το με το πρώτο σημάδι ζημιάς ή αδυναμίας.
· Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία των τροφίμων πριν ταΐσετε το παιδί.
· Κρατήστε όλα τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από την εμβέλεια των παιδιών.
· Η εσωτερική θερμοκρασία εξαρτάται πάντα από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος στην οποία εκτίθεται το θερμός.

Τα χαρακτηριστικά που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ
· Перед первым использованием изделие необходимо вымыть.
· Металлический датчик перед использованием рекомендуется подвергнуть тепловой обработке (горячей или холодной водой). Для этого поместите его на несколько минут под струю горячей/холодной воды.
· Перед использованием крышку открывать не рекомендуется.
· Не закрывайте крышку с приложением усилия.
· Изделие рекомендуется перевозить в вертикальном положении.
· Металлический датчик не предназначен для обработки в микроволновой печи.
· Термосы светлых цветов могут окраситься при контакте с некоторыми тканями.

ОЧИСТКА
· Для обеспечения правильной очистки внутренней части термоса рекомендуется использовать жидкое мыло и мягкую щетку, специально предназначенную для этой задачи.
· Изделие рекомендуется промывать после каждого использования.
· Не допускается очищать изделие в посудомоечной машине.
· Не стерилизовать.
· Не используйте отбеливатель.
· Если изделие не используется регулярно, храните его в сухом и недоступном для солнечных лучей месте. Для лучшей сохранности изделия храните его в открытом состоянии.
· Рекомендуется мыть емкость сразу же после использования кислых жидкостей, таких как молоко или сок, чтобы избежать коррозии стали, покрывающей внутреннюю поверхность изделия.

Обеспечение безопасности и здоровья вашего ребенка
ВНИМАНИЕ!
· Это изделие необходимо использовать только под надзором взрослых.
· Перед каждым использованием осмотрите устройство. Прекратите использование устройства при первых признаках порчи или поломки.
· Перед использованием термометра при купании ребенка обязательно проверьте его функционирование.
· Храните все неиспользуемые компоненты комплекта в недоступных для детей местах.
· Внутренняя температура всегда зависит от температуры окружающей среды, в которой находится датчик.

Описанные в данном руководстве характеристики изделия могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

2050089484
180825

miniland
thermy

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal, 10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775
Fax: +34 965 565 454
www.minilandgroup.com · teayudamos@miniland.es

© Miniland, S.A. 2024

89484 · 89485 · 89486 · 89487 · 89488
89571 · 89572 · 89616 · 89641
89727 · 89728 · 89729 · 89730 · 89731

ES

INSTRUCCIONES DE USO
· Antes de usarlo por primera vez, lave el producto.
· Es aconsejable precalentar o pre-enfriar el recipiente metálico antes de su uso. Vierta agua hirviendo/fría y mantenga cerrado durante unos minutos.
· Es aconsejable no abrir la tapa hasta su uso.
· No fuerce la tapa para cerrarlo.
· Se recomienda transportar el termo en posición vertical.
· No apto para microondas.
· Los termos de colores claros pueden teñirse al contacto con ciertas telas.

LIMPIEZA
· Para asegurar una limpieza correcta del interior del termo, se recomienda utilizar jabón líquido y un cepillo suave diseñado específicamente para esta tarea.
· Es aconsejable lavarlo después de cada uso.
· No puede lavarse en lavavajillas.
· No esterilizar.
· No utilice lejía.
· Si no lo utiliza regularmente, guárdelo en un lugar seco y protegido de los rayos solares. Déjelo abierto para una mejor conservación.
· Se recomienda lavar el recipiente inmediatamente después de usar líquidos ácidos tales como leche o zumo para evitar la corrosión del acero que recubre el interior del producto.

Para la seguridad y salud de su hijo
¡ADVERTENCIAS!
· Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
· Inspeccione el producto antes de cada uso. Deséchelo al primer signo de deterioro o fragilidad.
· Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de dárselos al niño.
· Mantenga fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
· La temperatura interior depende siempre de la temperatura ambiente a la que se encuentre el termo.

Las características descritas en este manual están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

EN

INSTRUCTIONS FOR USE
- Before use, clean the product.
- We recommend you pre-heat or pre-cool the metallic recipient prior to use. Pour in boiling/cold water and leave it closed for a few minutes.
- The lid should not be opened prior to use.
- Do not force the lid to close it.
- The insulated bottle should be transported in a vertical position.
- The metallic insulated bottle is not suitable for the microwave.
- Thermos with light colors may stain upon contact with certain fabrics.

CLEANING
- To ensure proper cleaning of the inside of the thermos, it is recommended to use liquid soap and a soft brush designed specifically for this task.
- We suggest you wash it after each use.
- It should not be cleaned in the dishwasher.
- Do not sterilize.
- Do not use bleach.
- If the product is not used regularly store it in a dry place away from sunlight. Leave it open for enhanced conservation.
- It's best to wash the recipient immediately after using acidic liquids like milk or juice to prevent the steel coating on the inside of the product from becoming corroded.

For the safety and health of your child
WARNINGS!
- Always use this product with adult supervision.
- Before each use, inspect the product. Throw away at the first sign of damage or weakness.
- Always check the food temperature before feeding.
- Keep all the components not being used out of the reach of children.
- The inside temperature always depends on the ambient temperature the insulated bottle is subjected to.

The features described in this user manual are subject to change without prior warning.

PT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
- Lave o produto antes de o usar pela primeira vez.
- É aconselhável que se pré-aqueça ou pré-arrefeça o recipiente metálico antes de o usar. Deite água a ferver/fria e mantenha-o fechado durante alguns minutos.
- É aconselhável que não se abra a tampa até de o usar.
- Não force a tampa para o fechar.
- Recomenda-se que se transporte o termo em posição vertical.
- O termo metálico não está preparado para micro-ondas.
- Termos de cores claras podem manchar-se ao entrar em contato com certos tecidos.

LIMPEZA
- Para garantir uma limpeza correta do interior do termo, recomenda-se utilizar sabão líquido e uma escova macia projetada especificamente para esta tarefa.
- É aconselhável que o mesmo seja lavado depois de cada utilização.
- Não se pode lavar em lava-loiça.
- Não esterilizar.
- Não usar lixívia.
- Se não o utilizar regularmente, guarde-o num lugar seco e protegido dos raios solares. Deixe-o aberto para uma melhor conservação.
- Recomenda-se lavar o recipiente imediatamente após usar líquidos ácidos, tais como leite ou sumo para evitar a corrosão do aço que reveste o interior do produto.

Para a segurança e saúde do seu filho
ADVERTÊNCIAS!
- Utilize sempre este produto sob a supervisão de um adulto.
- Inspeccione o produto antes de cada uso. Descarte-o ao primeiro sinal de deterioração ou fragilidade.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de os administrar à criança.
- Mantenha fora do alcance das crianças todos os componentes que não estejam a ser usados.
- A temperatura interior depende sempre da temperatura ambiente a que o termo se encontre.

As características descritas neste manual do utilizador estão sujeitas a modificações sem prévio aviso.

FR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- Lavez le produit avant de l'utiliser pour la première fois.
- Il est conseillé de préchauffer ou de pré-refroidir le récipient métallique avant de l'utiliser. Versez de l'eau bouillante/froide et gardez-le fermé pendant quelques minutes.
- Il est conseillé de ne pas ouvrir le couvercle avant de l'utiliser.
- Ne forcez pas sur le couvercle pour le fermer.
- On recommande de transporter la thermos en position verticale.
- La thermos métallique n'est pas compatible avec les microondes.
- Les thermos de couleur claire peuvent se tacher au contact de certains tissus.

NETTOYAGE
- Pour assurer un nettoyage correct de l'intérieur du thermos, il est recommandé d'utiliser du savon liquide et une brosse douce conçue spécifiquement pour cette tâche.
- Il est conseillé de le laver après chaque utilisation.
- Il ne peut pas être lavé au lave-vaisselle.
- Ne pas stériliser.
- Ne pas utiliser d'eau de javel.
- Si vous ne l'utilisez pas régulièrement, rangez-le dans un endroit sec et protégé des rayons du soleil. Laissez-le ouvert pour une meilleure conservation.
- Il est conseillé de nettoyer le récipient immédiatement après l'utilisation de liquides acides comme peuvent l'être le lait et les jus de fruit, afin d'éviter la corrosion de l'acier du revêtement intérieur du produit.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant
AVERTISSEMENTS!
- Utilisez toujours ce produit sous la surveillance d'un adulte.
- Inspectez le produit avant chaque utilisation. Eliminez-le au premier signe de détérioration ou fragilité.
- Vérifiez toujours la température des aliments avant de les faire avaler à l'enfant.
- Conservez hors de la portée des enfants tous les composants que ne seront pas utilisés.
- La température intérieure dépend toujours de la température ambiante à laquelle se trouve la thermos.

Les caractéristiques décrites dans ce manuel de l'utilisateur peuvent être modifiées sans préavis.

DE

GEBRAUCHSANLEITUNGEN
- Waschen Sie das Produkt vor der ersten Verwendung.
- Es wird empfohlen, den Metallbehälter vor der Verwendung vorzuwärmen oder vorzukühlen. Gießen Sie kochendes oder kaltes Wasser hinein und halten Sie ihn einige Minuten lang verschlossen.
- Es wird empfohlen, den Deckel bis zur Verwendung des Inhalts nicht zu öffnen.
- Wenden Sie beim Schließen keine zu starke Kraft auf den Deckel an.
- Es wird empfohlen, den Thermobehälter in senkrechter Stellung zu transportieren.
- Der Thermobehälter aus Metall darf nicht in der Mikrowelle benutzt werden.
- Thermoskannen mit hellen Farben können sich beim Kontakt mit bestimmten Stoffen verfärben.

REINIGUNG
- Um eine ordnungsgemäße Reinigung des Inneren der Thermoskanne zu gewährleisten, wird empfohlen, flüssige Seife und eine weiche Bürste zu verwenden, die speziell für diese Aufgabe entwickelt wurde.
- Es wird empfohlen, den Behälter nach jeder Benutzung zu reinigen.
- Der Behälter ist nicht spülmaschinenfest.
- Nicht sterilisieren.
- Kein Bleichmittel verwenden.
- Wenn Sie den Behälter nicht regelmäßig benutzen, bewahren Sie ihn an einem trockenen und vor Sonnenlicht geschützten Ort auf. Er sollte offen aufbewahrt werden.
- Nach der Verwendung von säurehaltigen Flüssigkeiten wie Milch oder Saft, sollte die Flasche umgehend gereinigt werden, um die Korrosionsbeständigkeit der Stahlbeschichtung im Inneren des Behälters zu gewährleisten.

Wahrung der Gesundheit Ihres Kindes
WARNUNGEN!
- Dieses Produkt muss immer unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Produktes. Beim ersten Anzeichen von Abnutzung oder Bruchstellen ist der Behälter wegzuwerfen.
- Überprüfen Sie immer die Temperatur der Speisen, bevor Sie sie dem Kind verabreichen.
- Halten Sie alle nicht benutzten Elemente außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Innentemperatur hängt stets von der Temperatur des Raumes ab, in dem sich der Thermobehälter befindet.

Die im Benutzerhandbuch beschriebenen Produkteigenschaften können ohne Vorankündigung abgeändert werden.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO
- Prima di usarlo per la prima volta, lavare il prodotto.
- È consigliabile pre-riscaldare o pre-raffreddare il recipiente metallico prima del suo uso. Versare acqua calda o fredda e mantenere chiuso il recipiente per alcuni minuti.
- È consigliabile non aprire il coperchio fino al suo uso.
- Non forzare il coperchio per chiuderlo.
- Si raccomanda di trasportare il thermos in posizione verticale.
- Il thermos metallico non è adatto per il microonde.
- I thermos di colori chiari possono macchiarsi al contatto con certi tessuti.

PULITURA
- Per garantire una corretta pulizia dell'interno del termos, si consiglia di utilizzare sapone liquido e una spazzola morbida progettata specificatamente per questo compito.
- È consigliabile lavarlo dopo ogni uso.
- Non si può lavare in lavastoviglie.
- Non sterilizzare.
- Non usare la candeggina.
- Se non lo si utilizza regolarmente, conservarlo in un luogo secco e protetto dei raggi solari. Lasciarlo aperto per una migliore conservazione.
- Si consiglia di lavare il recipiente subito dopo l'uso di liquidi acidi come latte o succo per evitare la corrosione dell'acciaio che riveste l'interno del prodotto.

Per la sicurezza e la salute del bambino
AVVERTENZE
- Usare sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto.
- Ispezionare il prodotto prima di ogni uso. Gettarlo via al primo segno di deterioramento o fragilità.
- Controllare sempre la temperatura degli alimenti prima di somministrarli al bambino.
- Mantenere fuori dalla portata dei bambini tutti i componenti non siano in uso.
- La temperatura interna dipende sempre dalla temperatura dell'ambiente in cui si trova il thermos.

Le caratteristiche descritte in questo manuale d'utilizzo sono soggette a modifiche senza previa comunicazione.